Księga Rodzaju

Rozdział 10

**DZIEJE POTOMKÓW NOEGO: SPIS NARODÓW**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)**

**10:1**

G3778  
D-NPF  
Αὗται  
Hautai  
Te są

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G1078  
N-NPF  
γενέσεις  
geneseis  
pokolenia

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G5207  
N-GPM  
υἱῶν  
hyion  
synów

G3575  
N-PRI  
Νωε,  
Noe,  
Noego,

G4590  
N-PRI  
Σημ,  
Sem,  
Sema,

–  
N-PRI  
Χαμ,  
Cham,  
Chama,

–  
N-PRI  
Ιαφεθ,  
Iafeth,  
Jafeta,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1096  
V-API-3P  
ἐγενήθησαν  
egenethesan  
urodzili się

G846  
D-DPM  
αὐτοῖς  
autois  
im

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
synowie

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2627  
N-ASM  
κατακλυσμόν.  
kataklysmon.  
potopie.

**10:2**

G5207  
N-NPM  
Υἱοὶ  
Hyioi  
Synowie

–  
N-PRI  
Ιαφεθ·  
Iafeth;  
Jafeta:

–  
N-PRI  
Γαμερ  
Gamer  
Gamer

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3098  
N-PRI  
Μαγωγ  
Magog  
Magog

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Μαδαι  
Madai  
Madaj

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ιωυαν  
Ioyan  
Juan

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ελισα  
Elisa  
Elisa

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Θοβελ  
Thobel  
TubalKain

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Μοσοχ  
Mosoch  
Mosoch

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Θιρας.  
Thiras.  
Thiras.

**10:3**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
A

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
synowie

–  
N-PRI  
Γαμερ·  
Gamer;  
Gamera:

–  
N-PRI  
Ασχαναζ  
Aschanaz  
Aschanaz

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ριφαθ  
Rifath  
Rifath

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Θοργαμα.  
Thorgama.  
Thorgama.

**10:4**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
A

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
synowie

–  
N-PRI  
Ιωυαν·  
Ioyan;  
Juana:

–  
N-PRI  
Ελισα  
Elisa  
Elisa

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Θαρσις,  
Tharsis,  
Tharsis,

–  
N-NPM  
Κίτιοι,  
Kitioi,  
Kitisowie,

–  
N-NPM  
Ῥόδιοι.  
Rodioi.  
Rodyjczycy.

**10:5**

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
Z

G3778  
D-GPM  
τούτων  
tuton  
tych

G873  
V-API-3P  
ἀφωρίσθησαν  
aforisthesan  
wywodzą się

G3520  
N-NPF  
νῆσοι  
nesoi  
wyspy

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
―

G1484  
N-GPN  
ἐθνῶν  
ethnon  
narodów

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
na

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1065  
N-DSF  
γῇ  
ge  
ziemi

G846  
D-GPM  
αὐτῶν,  
auton,  
ich,

G1538  
A-NSM  
ἕκαστος  
hekastos  
wszelkie

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G1100  
N-ASF  
γλῶσσαν  
glossan  
języka

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G5443  
N-DPF  
φυλαῖς  
fylais  
plemionach

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
―

G1484  
N-DPN  
ἔθνεσιν  
ethnesin  
narodach

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
ich.

**10:6**

G5207  
N-NPM  
Υἱοὶ  
Hyioi  
Synowie

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

–  
N-PRI  
Χαμ·  
Cham;  
Chama:

G5522  
N-PRI  
Χους  
Chus  
Chus

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N  
Μεσραιμ,  
Mesraim,  
Mesraim,

–  
N-PRI  
Φουδ  
Fud  
Fud

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G5477  
N-PRI  
Χανααν.  
Chanaan.  
Kanaan.

**10:7**

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
Synowie

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G5522  
N-PRI  
Χους·  
Chus;  
Chusa:

–  
N-PRI  
Σαβα  
Saba  
Saba

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ευιλα  
Euila  
Euila

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Σαβαθα  
Sabatha  
Sabatha

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ρεγμα  
Regma  
Regma

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Σαβακαθα.  
Sabakatha.  
Sebakatha.

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
Synowie

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

–  
N-PRI  
Ρεγμα·  
Regma;  
Regmy:

–  
N-PRI  
Σαβα  
Saba  
Saba

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Δαδαν.  
Dadan.  
Dadan.

**10:8**

G5522  
N-PRI  
Χους  
Chus  
Chus

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-PRI  
Νεβρωδ.  
Nebrod.  
Nebroda.

G3778  
D-NSM  
οὗτος  
hutos  
Ten

G757  
V-ANI-3S  
ἤρξατο  
erksato  
pierwszym

G1510  
V-PAN  
εἶναι  
einai  
stał się

–  
N-NSM  
γίγας  
gigas  
mocarzem

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1065  
N-GSF  
γῆς·  
ges;  
ziemi.

**10:9**

G3778  
D-NSM  
οὗτος  
hutos  
Ten

G1510  
V-IAI-3S  
ἦν  
en  
był

–  
N-NSM  
γίγας  
gigas  
potężnym

–  
N-NSM  
κυνηγὸς  
kynegos  
myśliwym

G1726  
PREP  
ἐναντίον  
enantion  
przed

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
JAHWE

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G2316  
N-GSM  
θεοῦ·  
theu;  
Bogiem,

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
dla

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
tego

G2046  
V-FAI-3P  
ἐροῦσιν  
erusin  
mówić będą:

G3739  
CONJ  
Ὡς  
Hos  
Jak

–  
N-PRI  
Νεβρωδ  
Nebrod  
Nebrod

–  
N-NSM  
γίγας  
gigas  
potężny

–  
N-NSM  
κυνηγὸς  
kynegos  
myśliwy

G1726  
PREP  
ἐναντίον  
enantion  
przed

–  
N-GSM  
יהוה.  
יהוה.  
JAHWE.

**10:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
stał się

G746  
N-NSF  
ἀρχὴ  
arche  
początkiem

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G932  
N-GSF  
βασιλείας  
basileias  
królestwa

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G897  
N-PRI  
Βαβυλὼν  
Babylon  
Babilon

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ορεχ  
Orech  
Orech

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Αρχαδ  
Archad  
Archad

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Χαλαννη  
Chalanne  
Chalanne

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
―

G1065  
N-DSF  
γῇ  
ge  
ziemi

–  
N-PRI  
Σεννααρ.  
Sennaar.  
Sennaar.

**10:11**

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
Z

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
ziemi

G1565  
D-GSF  
ἐκείνης  
ekeines  
owej

G1831  
V-AAI-3S  
ἐξῆλθεν  
ekselthen  
wyszedł

–  
N-PRI  
Ασσουρ  
Assur  
Assur

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3618  
V-AAI-3S  
ᾠκοδόμησεν  
okodomesen  
zbudował

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

–  
N-PRI  
Νινευη  
Nineue  
Niniwę

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

–  
N-PRI  
Ροωβωθ  
Rooboth  
Rooboth

G4172  
N-ASF  
πόλιν  
polin  
miasto

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

–  
N-PRI  
Χαλαχ  
Chalach  
Chalach

**10:12**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
―

–  
N-PRI  
Δασεμ  
Dasem  
Dasem

G303  
PREP  
ἀνὰ  
ana  
pomiędzy

G3319  
A-ASM  
μέσον  
meson  
―

–  
N-PRI  
Νινευη  
Nineue  
Niniwą

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
a

G303  
PREP  
ἀνὰ  
ana  
―

G3319  
A-ASM  
μέσον  
meson  
―

–  
N-PRI  
Χαλαχ·  
Chalach;  
Chalachem:

G3778  
D-NSF  
αὕτη  
haute  
To

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
było

G4172  
N-NSF  
πόλις  
polis  
miasto

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G3173  
A-NSF  
μεγάλη.  
megale.  
wielkie.

**10:13**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

–  
N  
Μεσραιμ  
Mesraim  
Mesraim

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

–  
N-PRI  
Λουδιιμ  
Ludiim  
Ludiimów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

–  
N-PRI  
Ενεμετιιμ  
Enemetiim  
Enematiimów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

–  
N-PRI  
Λαβιιμ  
Labiim  
Labiimów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

–  
N-PRI  
Νεφθαλιιμ  
Nefthaliim  
Nefthaliimów,

**10:14**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

–  
N-PRI  
Πατροσωνιιμ  
Patrosoniim  
Patrosoniimów

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

–  
N-PRI  
Χασλωνιιμ,  
Chasloniim,  
Chasioniimów,

G3606  
ADV  
ὅθεν  
hothen  
skąd

G1831  
V-AAI-3S  
ἐξῆλθεν  
ekselthen  
wywodzą się

G1564  
ADV  
ἐκεῖθεν  
ekeithen  
stamtąd

–  
N-PRI  
Φυλιστιιμ,  
Fylistiim,  
Filistyni,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
―

–  
N-PRI  
Καφθοριιμ.  
Kafthoriim.  
Kafthoriimici.

**10:15**

G5477  
N-PRI  
Χανααν  
Chanaan  
Kanaan

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G4605  
N-PRI  
Σιδῶνα  
Sidona  
Sydona

G4416  
A-ASM  
πρωτότοκον  
prototokon  
pierworodnego

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Χετταῖον  
Chettaion  
Chetejczyka

**10:16**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Ιεβουσαῖον  
Iebusaion  
Jebusajczyka

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Αμορραῖον  
Amorraion  
Amorajczyka

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Γεργεσαῖον  
Gergesaion  
Gergesajczyka

**10:17**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Ευαῖον  
Euaion  
Euajczyka

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Αρουκαῖον  
Arukaion  
Akurajczyka

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Ασενναῖον  
Asennaion  
Asennajczyka

**10:18**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Ἀράδιον  
Aradion  
Aradyjczyka

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-ASM  
Σαμαραῖον  
Samaraion  
Samarajczyka

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-PRI  
Αμαθι.  
Amathi.  
Amathiego,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
tym

G1289  
V-API-3P  
διεσπάρησαν  
diesparesan  
były rozproszone

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G5443  
N-NPF  
φυλαὶ  
fylai  
plemiona

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G5478  
N-GPM  
Χαναναίων,  
Chananaion,  
Chananejczyków.

**10:19**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-AMI-3P  
ἐγένοντο  
egenonto  
były

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
―

G3725  
N-NPN  
ὅρια  
horia  
granice

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G5478  
N-GPM  
Χαναναίων  
Chananaion  
Chananejczyków

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
od

G4605  
N-PRI  
Σιδῶνος  
Sidonos  
Sydonu

G2193  
CONJ  
ἕως  
heos  
aż

G2064  
V-AAN  
ἐλθεῖν  
elthein  
przychodzą

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
do

–  
N-AS  
Γεραρα  
Gerara  
Gerary

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1047  
N-PRI  
Γάζαν,  
Gadzan,  
Gazy,

G2193  
CONJ  
ἕως  
heos  
aż

G2064  
V-AAN  
ἐλθεῖν  
elthein  
do wejścia

G4670  
N-GS  
Σοδομων  
Sodomon  
Sodomy

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1116  
N-PRI  
Γομορρας,  
Gomorras,  
Gomory,

–  
N-PRI  
Αδαμα  
Adama  
Adamy

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Σεβωιμ,  
Seboim,  
Seboim,

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
aż do

–  
N-PRI  
Λασα.  
Lasa.  
Lasy.

**10:20**

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
Ci

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
synowie

–  
N-PRI  
Χαμ  
Cham  
Chama

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G5443  
N-DPF  
φυλαῖς  
fylais  
plemionach

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G1100  
N-APF  
γλώσσας  
glossas  
języka

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G5561  
N-DPF  
χώραις  
chorais  
krainach

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
―

G1484  
N-DPN  
ἔθνεσιν  
ethnesin  
narodach

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
ich.

**10:21**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
i

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G4590  
N-PRI  
Σημ  
Sem  
Semowi

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
urodzili się

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G846  
D-DSM  
αὐτῷ,  
auto,  
jemu,

G3962  
N-DSM  
πατρὶ  
patri  
ojcem

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
wszystkich

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
―

G5207  
N-GPM  
υἱῶν  
hyion  
synów

G1443  
N-PRI  
Εβερ,  
Eber,  
Ebera,

G80  
N-DSM  
ἀδελφῷ  
adelfo  
brata

–  
N-PRI  
Ιαφεθ  
Iafeth  
Jafeta

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
―

G3173  
A-GSMC  
μείζονος.  
meidzonos.  
starszego.

**10:22**

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
Synowie

G4590  
N-PRI  
Σημ·  
Sem;  
Sema:

–  
N-PRI  
Αιλαμ  
Ailam  
Ajlam

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ασσουρ  
Assur  
Assur

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G742  
N-PRI  
Αρφαξαδ  
Arfaksad  
Arfaksad

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Λουδ  
Lud  
Lud

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G689  
N-PRI  
Αραμ  
Aram  
Aram

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2536  
N-PRI  
Καιναν.  
Kainan.  
Kajnan.

**10:23**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
A

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
synowie

G689  
N-PRI  
Αραμ·  
Aram;  
Arama:

G3739  
N-PRI  
Ως  
Os  
Os

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ουλ  
Ul  
Ul

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Γαθερ  
Gather  
Gather

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Μοσοχ.  
Mosoch.  
Mosoch.

**10:24**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
A

G742  
N-PRI  
Αρφαξαδ  
Arfaksad  
Arfaksad

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2536  
N-PRI  
Καιναν,  
Kainan,  
Kenana

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G2536  
N-PRI  
Καιναν  
Kainan  
Kenan

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G4527  
N-PRI  
Σαλα,  
Sala,  
Salę,

G4527  
N-PRI  
Σαλα  
Sala  
Sala

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G1443  
N-PRI  
Εβερ.  
Eber.  
Ebera.

**10:25**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
A

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G1443  
N-PRI  
Εβερ  
Eber  
Eberowi

G1096  
V-API-3P  
ἐγενήθησαν  
egenethesan  
urodziło się

G1417  
N-NUI  
δύο  
duo  
swóch

G5207  
N-NPM  
υἱοί·  
hyioi;  
synów:

G3686  
N-NSN  
ὄνομα  
onoma  
imię

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G1519  
A-DSM  
ἑνὶ  
heni  
jednego

G5317  
N-PRI  
Φαλεκ,  
Falek,  
Falek,

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
bowiem

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G2250  
N-DPF  
ἡμέραις  
hemerais  
dniach

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

G1266  
V-API-3S  
διεμερίσθη  
diemeristhe  
została rozdzielona

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G1065  
N-NSF  
γῆ,  
ge,  
ziemia,

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
a

G3686  
N-ASN  
ὄνομα  
onoma  
imię

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
―

G80  
N-DSM  
ἀδελφῷ  
adelfo  
brata

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
jego

–  
N-PRI  
Ιεκταν.  
Iektan.  
Jektan.

**10:26**

–  
N-PRI  
Ιεκταν  
Iektan  
Jektan

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
zaś

G1080  
V-AAI-3S  
ἐγέννησεν  
egennesen  
zrodził

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-PRI  
Ελμωδαδ  
Elmodad  
Elmodada

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

–  
N-PRI  
Σαλεφ  
Salef  
Salefa

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ασαρμωθ  
Asarmoth  
Asarmotha

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ιαραχ  
Iarach  
Jaracha

**10:27**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Οδορρα  
Odorra  
Odorrę

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Αιζηλ  
Aidzel  
Ajzela

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Δεκλα  
Dekla  
Deklę

**10:28**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Αβιμεηλ  
Abimeel  
Abimeela

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Σαβευ  
Sabeu  
Sabeua

**10:29**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ουφιρ  
Ufir  
Ufira

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ευιλα  
Euila  
Euilę

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

–  
N-PRI  
Ιωβαβ.  
Iobab.  
Jobaba.

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
Wszyscy

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
ci są

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
synowie

–  
N-PRI  
Ιεκταν.  
Iektan.  
Jektana.

**10:30**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
I

G1096  
V-ANI-3S  
ἐγένετο  
egeneto  
stało się

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
―

G2731  
N-NSF  
κατοίκησις  
katoikesis  
zamieszkiwanie

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
od

–  
N-PRI  
Μασση  
Masse  
Masse

G2193  
CONJ  
ἕως  
heos  
aż do

G2064  
V-AAN  
ἐλθεῖν  
elthein  
wejścia

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
do

–  
N-PRI  
Σωφηρα,  
Sofera,  
Sofery,

G3735  
N-ASN  
ὄρος  
oros  
góry

G395  
N-GPF  
ἀνατολῶν.  
anatolon.  
wschodu.

**10:31**

G3778  
D-NPM  
οὗτοι  
hutoi  
Ci są

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
synowie

G4590  
N-PRI  
Σημ  
Sem  
Sema

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G5443  
N-DPF  
φυλαῖς  
fylais  
plemionach

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G1100  
N-APF  
γλώσσας  
glossas  
języków

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
―

G5561  
N-DPF  
χώραις  
chorais  
krainach

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
i

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
w

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
―

G1484  
N-DPN  
ἔθνεσιν  
ethnesin  
narodom

G846  
D-GPM  
αὐτῶν.  
auton.  
jego.

**10:32**

G3778  
D-NPF  
Αὗται  
Hautai  
Te są

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
―

G5443  
N-NPF  
φυλαὶ  
fylai  
plemiona

G5207  
N-GPM  
υἱῶν  
hyion  
synów

G3575  
N-PRI  
Νωε  
Noe  
Noego

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G1078  
N-NPF  
γενέσεις  
geneseis  
pokoleń

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
ich

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
według

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
―

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
narodów

G846  
D-GPM  
αὐτῶν·  
auton;  
ich,

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
z

G3778  
D-GPM  
τούτων  
tuton  
tych

G1289  
V-API-3P  
διεσπάρησαν  
diesparesan  
byli rozproszeni

G3520  
N-NPF  
νῆσοι  
nesoi  
[na] wyspy

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
―

G1484  
N-GPN  
ἐθνῶν  
ethnon  
narodów

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
na

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
―

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
ziemi

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
po

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
―

G2627  
N-ASM  
κατακλυσμόν.  
kataklysmon.  
potopie.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) Znany w większości przekładów pod imieniem "Nimrod". [↑](#footnote-ref-2)
2. ) lub "olbrzymem", "gigantem" w znaczeniu sprawowania władzy. [↑](#footnote-ref-3)
3. ) lub "Szinear", "Synear". [↑](#footnote-ref-4)